



11150972

**Zmluva o úvere č. 566/CC/21**  
(ďalej „Úverová zmluva“)

uzatvorená medzi zmluvnými stranami:

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

Tomášikova 48, 832 37 Bratislava, IČO: 00151653  
zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I,  
Odd. Sa, vložka č. 601/B  
(ďalej „Banka“)

a

Názov: **Obec Torysa**  
Adresa sídla: Torysa 28, 082 76 Torysa  
IČO: 00 327 883  
(ďalej „Dlžník“)

**I. Základné podmienky**

1. Predmetom tejto Úverovej zmluvy je poskytnutie Úveru Bankou Dlžníkovi v sume, mene a za podmienok dohodnutých v tejto Úverovej zmluve, a to až do výšky Úverového rámca. Dlžník je povinný za podmienok dohodnutých v Úverovej zmluve splatiť poskytnutý Úver, platiť Príslušenstvo a Poplatky a plniť ďalšie podmienky dohodnuté v Úverovej zmluve.
2. Základné podmienky:

**2.1. Úverový rámec:**

výška:	<b>357.400,- EUR</b>
Deň konečnej splatnosti úverového rámca:	<b>31.12.2036</b>
úrok z omeškania:	10 % p.a. + výška Úrokovej sadzby v čase omeškania
pravidlo určenia splatnosti Úverovej pohľadávky	splatnosť aj v deň, ktorý nie je Obchodným dňom
Účet pre splácanie:	SK44 0900 0000 0051 8078 0560
Spôsob čerpania úverového rámca:	Splátkový úver č. 1

**2.2. Splátkový úver č. 1:**

**Poskytnutie:**

výška:	<b>357.400,- EUR</b>
spôsob poskytnutia:	v Tranžiac
účet pre poskytnutie Splátkového úveru:	účet Dlžníka č. SK44 0900 0000 0051 8078 0560



11150972

- Lehota na čerpanie: do **31.12.2022**
- Účel:** financovanie kapitálových výdavkov schválených v rozpočte Dižníka s možnosťou refundácie už uhradených nákladov
- Úročenie:**  
typ a výška Úrokovej sadzby: premenná:
- Počas Lehoty na čerpanie:**  
Referenčná sadzba: **12M EURIBOR + marža 0,25 % p.a.**
- Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**  
Referenčná sadzba: **12M EURIBOR + marža 0,25 % p.a.**
- Úrokové obdobie: **Počas Lehoty na čerpanie:**  
1 mesiac, a to kalendárne mesiace
- Po uplynutí Lehoty na čerpanie:**  
1 mesiac, a to kalendárne mesiace
- Obdobie úrokovej sadzby: 12 mesiacov, a to kalendárne mesiace
- Splácanie:**  
deň konečnej splatnosti  
Splátkového úveru: **31.12.2036**  
výška a splatnosť splátok istiny: podľa priloženého Splátkového kalendára  
spôsob splácania: odpísaním z Účtu pre splácanie

### 3. Dižník platí Banke nasledovné Poplatky

<b>Druh poplatku</b>	<b>Výška poplatku</b>
Spracovateľský poplatok za Splátkový úver č. 1	250,- EUR
Úverová provízia	neuplatňuje sa
Poplatok za monitoring Splátkového úveru č. 1	100,- EUR, ročne
Záväzková provízia zo Splátkového úveru č. 1	neuplatňuje sa
Správa Úveru	5,- EUR, mesačne
Ostatné Poplatky v zmysle Sadzobníka	

4. Údaje uvedené v Základných podmienkach sú platné ku dňu uzatvorenia Úverovej zmluvy, ich zmena sa riadi Úverovou zmluvou, POP a VOP.

## II. Podmienky čerpania a osobitné ustanovenia

1. Podmienky čerpania sú:
- 1.1. Dižník predložil Banke:
- pisomné potvrdenie Centrálného registra zmlúv vedenom Úradom vlády SR o zverejnení Úverovej zmluvy s jej prílohami a súčasťami alebo písomného vyhlásenia Dižníka o zverejnení týchto dokumentov na webovom sídle Dižníka alebo v Obchodnom vestníku, a to podľa toho, akým spôsobom je v zmysle právnych predpisov Dižník povinný zmluvu zverejňovať
  - právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dižníka o schválení kapitálovej investície (jednotlivých investičných akcií), ktorá má byť financovaná z poskytnutého Úveru;



11150972

- c) právoplatné rozhodnutie obecného zastupiteľstva Dlžníka, ktorým bolo schválené prijatie návratného financovania vo výške 357.400,- EUR;
- d) vyjadrenie hlavného kontrolóra Dlžníka o plnení pravidiel pre používanie návratných zdrojov financovania v zmysle zákona o rozpočtových pravidlách územnej samosprávy po zohľadnení Úveru;
- 1.2. nehrozí, nenastal alebo netrvá Prípád porušenia, a
- 1.3. nebol urobený úkon smerujúci k výpovedi alebo odstúpeniu od Úverovej zmluvy, a
- 1.4. Dlžník uhradil Spracovateľský poplatok za Splátkový úver č. 1.
2. Dlžník sa zaväzuje plniť aj nasledovné Povinnosti:
- 2.1. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu štvrťročne do 30 dní po ukončení príslušného kalendárneho štvrťroka, a
- 2.2. zasielať Banke účtovné výkazy v elektronickej forme v zmysle opatrenia MFSR, ktorým sa ustanovuje rozsah, spôsob a termíny predkladania údajov na hodnotenie plnenia verejného rozpočtu ročne do 40 dní po ukončení príslušného kalendárneho roka, a
- 2.3. predkladať Banke rozpočet a jeho zmeny po ich schválení zastupiteľstva Dlžníka, vrátane 3-ročného rozpočtu, najneskôr do 30 dní od jeho schválenia v zastupiteľstve Dlžníka, a
- 2.4. predkladať záverečný účet a správu audítora najneskôr do 30 dní od jeho schválenia, najneskôr však do 31.7. každého kalendárneho roka, a
- 2.5. predložiť rozpočet na nasledujúci rok do 31.12., a
- 2.6. ak to okolnosti prípadu nevyklučujú, všetky písomnosti zasielané na základe Úverovej zmluvy doručovať do Banky prostredníctvom služby Business24, a
- 2.7. **najneskôr do 90 dní od uplynutia Lehoty na čerpanie** preukázať pre Banku akceptovateľným spôsobom použitie zdrojov z poskytnutého Úveru na úhradu kapitálových výdavkov Dlžníka, najmä predložením dokladov o úhrade nákladov (výpis z účtu, pokladničný doklad) a k nim prináležiacich faktúr.
3. Na účely Úverovej zmluvy sa Členom skupiny dlžníka rozumie Garant, hospodársky spojené osoby a všetky osoby, ktoré sú v zmysle právnych predpisov:
- a) ovládané Dlžníkom alebo sú ním zriadené alebo napojené na jeho rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom,
- b) Dlžníka zriadili alebo ho ovládajú, alebo Dlžník je napojený na ich rozpočet svojimi príjmami a výdavkami alebo príspevkom, alebo
- c) Sú spoločne s Dlžníkom zriadené alebo ovládané treťou osobou.

### III. Záverečné ustanovenia

#### 1. Kontaktné údaje:

	<b>Banka</b>	<b>Dlžník</b>
korešpondenčná adresa:	Tomášikova 48, 832 37 Bratislava	Torysa 28, 082 76 Torysa
e-mailová adresa:	accountmanager_Presov@slsp.sk	starosta@obectorysa.sk ekonom@obectorysa.sk
kontaktná osoba a jej kontakty:	meno: <b>Ing. Daša Littvay</b> tel: +421 55 7355 674 mobil: +421 911 112 750 e-mail: littvay.dasa@slsp.sk	meno: <b>Ing. Jozef Stedina</b> mobil: +421 908 776 733 e-mail: starosta@obectorysa.sk ekonom@obectorysa.sk

Pre účely podania Žiadosti o čerpanie a Pokynov s tým súvisiacich môže Dlžník využiť technické zariadenia, a to fax alebo e-mail. Dlžník preukáže svoju totožnosť:

- a) identifikačným číslom, ktorým je IČO Dlžníka,
- b) autentifikačným údajom, ktorým je podpis Dlžníka na Žiadosti o čerpanie, ktorý sa zhoduje s podpisom Dlžníka uvedenom v Úverovej zmluve alebo v plnomocenstve,



11150972

- c) skutočnosťou, že Dlžník použil na zaslanie Žiadosti o čerpanie kontaktné miesta Dlžníka a Banky uvedené v tomto bode.
2. Dlžník vyhlasuje, že sa oboznámil so súčasťami Úverovej zmluvy, ktorými sú:
- a) Všeobecné obchodné podmienky Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „VOP“),
  - b) Produktové obchodné podmienky pre úvery, bankové záruky a akreditívy Slovenskej sporiteľne, a.s., s účinnosťou od 1.1.2015 (ďalej „POP“),
  - c) Sadzobník a
  - d) podmienky určené Zverejnením, za ktorých sa Bankový produkt poskytuje, súhlasí s nimi a zaväzuje sa ich dodržiavať.
3. Všetky právne vzťahy vyslovene neupravené v Úverovej zmluve sa budú riadiť POP, VOP, Obchodným zákonníkom a ostatnými právnymi predpismi, a to v tomto poradí.
4. Zmluvné strany sa dohodli, že ich vzájomné právne vzťahy súvisiace s Úverovou zmluvou sa, podľa § 262 Obchodného zákonníka, budú spravovať podľa príslušných ustanovení Obchodného zákonníka.
5. Úverová zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu zmluvnými stranami.
6. Ak je Dlžník povinnou osobou a Úverová zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou podľa zákona o slobodnom prístupe k informáciám (zákon o slobode informácií), Úverová zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu zmluvnými stranami a účinnosť Obchodný deň nasledujúci po dni, v ktorom Dlžník preukáže Banke zverejnenie Úverovej zmluvy spôsobom podľa VOP.

Prílohy:

**Príloha č. 1 – Splátkový kalendár pre Splátkový úver č. 1**

V ....., dňa .....

V ....., dňa .....

**Slovenská sporiteľňa, a. s.**

**Dlžník  
Obec Torysa**

.....

.....

Ing. Jozef Stedina  
starosta obce

.....



11150972

**Príloha č. 1 k Zmluve o úvere č. 566/CC/21**  
**SPLÁTKOVÝ KALENDÁR pre Splátkový úver č. 1**

Klient: **Obec Torysa**  
Pohľadávka: **357.400,- EUR**

č.	Dátum	Splátka istiny (v mene EUR)
1.	31.01.2022	1 986,00
2.	28.02.2022	1 986,00
3.	31.03.2022	1 986,00
4.	30.04.2022	1 986,00
5.	31.05.2022	1 986,00
6.	30.06.2022	1 986,00
7.	31.07.2022	1 986,00
8.	31.08.2022	1 986,00
9.	30.09.2022	1 986,00
10.	31.10.2022	1 986,00
11.	30.11.2022	1 986,00
12.	31.12.2022	1 986,00
13.	31.01.2023	1 986,00
14.	28.02.2023	1 986,00
15.	31.03.2023	1 986,00
16.	30.04.2023	1 986,00
17.	31.05.2023	1 986,00
18.	30.06.2023	1 986,00
19.	31.07.2023	1 986,00
20.	31.08.2023	1 986,00
21.	30.09.2023	1 986,00
22.	31.10.2023	1 986,00
23.	30.11.2023	1 986,00
24.	31.12.2023	1 986,00
25.	31.01.2024	1 986,00
26.	29.02.2024	1 986,00
27.	31.03.2024	1 986,00
28.	30.04.2024	1 986,00
29.	31.05.2024	1 986,00
30.	30.06.2024	1 986,00
31.	31.07.2024	1 986,00
32.	31.08.2024	1 986,00
33.	30.09.2024	1 986,00
34.	31.10.2024	1 986,00
35.	30.11.2024	1 986,00
36.	31.12.2024	1 986,00
37.	31.01.2025	1 986,00
38.	28.02.2025	1 986,00



11150972

39.	31.03.2025	1 986,00
40.	30.04.2025	1 986,00
41.	31.05.2025	1 986,00
42.	30.06.2025	1 986,00
43.	31.07.2025	1 986,00
44.	31.08.2025	1 986,00
45.	30.09.2025	1 986,00
46.	31.10.2025	1 986,00
47.	30.11.2025	1 986,00
48.	31.12.2025	1 986,00
49.	31.01.2026	1 986,00
50.	28.02.2026	1 986,00
51.	31.03.2026	1 986,00
52.	30.04.2026	1 986,00
53.	31.05.2026	1 986,00
54.	30.06.2026	1 986,00
55.	31.07.2026	1 986,00
56.	31.08.2026	1 986,00
57.	30.09.2026	1 986,00
58.	31.10.2026	1 986,00
59.	30.11.2026	1 986,00
60.	31.12.2026	1 986,00
61.	31.01.2027	1 986,00
62.	28.02.2027	1 986,00
63.	31.03.2027	1 986,00
64.	30.04.2027	1 986,00
65.	31.05.2027	1 986,00
66.	30.06.2027	1 986,00
67.	31.07.2027	1 986,00
68.	31.08.2027	1 986,00
69.	30.09.2027	1 986,00
70.	31.10.2027	1 986,00
71.	30.11.2027	1 986,00
72.	31.12.2027	1 986,00
73.	31.01.2028	1 986,00
74.	29.02.2028	1 986,00
75.	31.03.2028	1 986,00
76.	30.04.2028	1 986,00
77.	31.05.2028	1 986,00
78.	30.06.2028	1 986,00
79.	31.07.2028	1 986,00
80.	31.08.2028	1 986,00
81.	30.09.2028	1 986,00
82.	31.10.2028	1 986,00
83.	30.11.2028	1 986,00
84.	31.12.2028	1 986,00



11150972

85.	31.01.2029	1 986,00
86.	28.02.2029	1 986,00
87.	31.03.2029	1 986,00
88.	30.04.2029	1 986,00
89.	31.05.2029	1 986,00
90.	30.06.2029	1 986,00
91.	31.07.2029	1 986,00
92.	31.08.2029	1 986,00
93.	30.09.2029	1 986,00
94.	31.10.2029	1 986,00
95.	30.11.2029	1 986,00
96.	31.12.2029	1 986,00
97.	31.01.2030	1 986,00
98.	28.02.2030	1 986,00
99.	31.03.2030	1 986,00
100.	30.04.2030	1 986,00
101.	31.05.2030	1 986,00
102.	30.06.2030	1 986,00
103.	31.07.2030	1 986,00
104.	31.08.2030	1 986,00
105.	30.09.2030	1 986,00
106.	31.10.2030	1 986,00
107.	30.11.2030	1 986,00
108.	31.12.2030	1 986,00
109.	31.01.2031	1 986,00
110.	28.02.2031	1 986,00
111.	31.03.2031	1 986,00
112.	30.04.2031	1 986,00
113.	31.05.2031	1 986,00
114.	30.06.2031	1 986,00
115.	31.07.2031	1 986,00
116.	31.08.2031	1 986,00
117.	30.09.2031	1 986,00
118.	31.10.2031	1 986,00
119.	30.11.2031	1 986,00
120.	31.12.2031	1 986,00
121.	31.01.2032	1 986,00
122.	29.02.2032	1 986,00
123.	31.03.2032	1 986,00
124.	30.04.2032	1 986,00
125.	31.05.2032	1 986,00
126.	30.06.2032	1 986,00
127.	31.07.2032	1 986,00
128.	31.08.2032	1 986,00
129.	30.09.2032	1 986,00
130.	31.10.2032	1 986,00



11150972

131.	30.11.2032	1 986,00
132.	31.12.2032	1 986,00
133.	31.01.2033	1 986,00
134.	28.02.2033	1 986,00
135.	31.03.2033	1 986,00
136.	30.04.2033	1 986,00
137.	31.05.2033	1 986,00
138.	30.06.2033	1 986,00
139.	31.07.2033	1 986,00
140.	31.08.2033	1 986,00
141.	30.09.2033	1 986,00
142.	31.10.2033	1 986,00
143.	30.11.2033	1 986,00
144.	31.12.2033	1 986,00
145.	31.01.2034	1 986,00
146.	28.02.2034	1 986,00
147.	31.03.2034	1 986,00
148.	30.04.2034	1 986,00
149.	31.05.2034	1 986,00
150.	30.06.2034	1 986,00
151.	31.07.2034	1 986,00
152.	31.08.2034	1 986,00
153.	30.09.2034	1 986,00
154.	31.10.2034	1 986,00
155.	30.11.2034	1 986,00
156.	31.12.2034	1 986,00
157.	31.01.2035	1 986,00
158.	28.02.2035	1 986,00
159.	31.03.2035	1 986,00
160.	30.04.2035	1 986,00
161.	31.05.2035	1 986,00
162.	30.06.2035	1 986,00
163.	31.07.2035	1 986,00
164.	31.08.2035	1 986,00
165.	30.09.2035	1 986,00
166.	31.10.2035	1 986,00
167.	30.11.2035	1 986,00
168.	31.12.2035	1 986,00
169.	31.01.2036	1 986,00
170.	29.02.2036	1 986,00
171.	31.03.2036	1 986,00
172.	30.04.2036	1 986,00
173.	31.05.2036	1 986,00
174.	30.06.2036	1 986,00
175.	31.07.2036	1 986,00
176.	31.08.2036	1 986,00





11150972

177.	30.09.2036	1 986,00
178.	31.10.2036	1 986,00
179.	30.11.2036	1 986,00
180.	31.12.2036	1 906,00
	<b>Spolu</b>	<b>357 400,00</b>